

ملخص البحث

ديكا عين الرحمن. ٢٠٢٤. ١١٧٥٠٢٠٠٣٩. المعنى المقصود في الحاشية السينمائية في الرسوم المتحركة
سبونج بوب سكوير بانتس أعمال ستيفن هيلنبرغ (دراسة تداولية)

يهدف هذا البحث إلى تقديم وصف مفصل عن أفعال الكلام المعنى المقصود و التأثير الموجودة في فيلم "سبونجبوب سكوير بانتس" من إنتاج ستيفن هيلنبرغ. يركز البحث بشكل رئيسي على تحليل الحوارات التي يدلي بها الشخصيات في الفيلم، والتي تحتوي على معاني أفعال الكلام المعنى المقصود و التأثير. من خلال هذا التحليل، يسعى البحث إلى تحديد كيفية استخدام كل فعل من أفعال الكلام من قبل الشخصيات في الفيلم، وكذلك كيفية تفسير هذه المعاني في سياق المحادثات الجارية. بدراسة هذه الحوارات، يمكن للبحث أن يكشف عن الطرق المحددة في توصيل الرسائل والتفاعل بين الشخصيات، مما يعكس استخدام أفعال الكلام المعنى المقصود و التأثير، وبالتالي يمكن أن يقدم فهماً أعمق لديناميكيات التواصل في فيلم "سبونجبوب سكوير بانتس".

يستخدم هذا البحث منهجاً وصفيًا تحليلياً يهدف إلى تصوير وتحليل الظواهر التي يتم دراستها بعمق. النهج المستخدم في هذا البحث هو دراسة تداولية، تركز على كيفية تأثير السياق على استخدام اللغة ومعانيها في التواصل. موضوع البحث هو فيلم رسوم متحركة مترجم إلى اللغة العربية. ما يتم تناوله في موضوع هذا الفيلم هو أفعال المعنى المقصود و التأثير. يتم الحصول على البيانات من خلال تحليل النتائج السمعية البصرية، ثم تدوين كل نقطة.

أظهرت نتائج هذا البحث أنه في عدد كبير من الحوارات الموجودة في فيلم "سبونجبوب سكوير بانتس" من إنتاج ستيفن هيلنبرغ، والتي تمت ترجمتها إلى اللغة العربية، في نتيجة البحث الذي أجري، تم العثور على ٤٥ حوارًا في الرسوم المتحركة "سبونج بوب سكوير بانتس". خلصت هذه الرسالة إلى عدة نقاط رئيسية بناءً على دراسة الأفعال الكلامية المعنى المقصود و التأثير، ويظهر هذا البحث أهمية مراعاة الجوانب البراغماتية في الترجمة السمعية البصرية. الكلمات المفتاحية: الأفعال الكلامية المعنى المقصود، و التأثير في الرسوم المتحركة "سبونج بوب سكوير بانتس أعمال ستيفن هيلنبرغ".